

**Universitäts- und Landesbibliothek Bonn**

**Kitāb al-inṣāʾ aš-šarīf aḥ-ḥāhir al-muqaddas**

**Farḥāt, ʿIrmānūs**

**Bairūt, 1865**

Abschnitt

**urn:nbn:de:hbz:5:1-13607**

## انجيل يوحنا ١

١١

٤٣ ومن بعد يومين خرج يسوع من هناك ذاهباً الى الجليل .  
 لان يسوع نفسه شهد ان النبي لا يكرم في مدينته \* ٥٥ ولما اتى الى  
 الجليل قبله الجليليون لانهم ما ينوا كل الايات التي صنعها يسوع في اورشليم  
 وقت العبد لكونهم جاوا الى العبد \* ٤٦ ثم اتى يسوع ايضاً الى قانا الجليل حيث  
 صنع الماء خمرًا واذ كان في كفرناحوم وكان ابن عبد الملك مريضاً \*  
 فهذا لما سمع بان يسوع جاء من اليهودية الى الجليل ذهب اليه  
 وساله ان ينزل فيرى ابنه الذي كان مشرفاً على الموت \* ٤٨ فقال له  
 يسوع ان لم تعانوا الايات والعجايب لا تؤمنوا \* ٤٩ فقال له عبد الملك يا سيد  
 انزل قبل ان يموت الفتى \* ٥٠ اجابه يسوع اذهب فابنك حي . هو  
 فامن الرجل بالكلمة التي قالها له يسوع وذهب \* ٥١ واذ هو منكدر  
 استقبله غلماناه وبشروه قايلين له ان ابنك حي \* ٥٢ فسألهم اي وقت  
 شفى اجابوه امس في الساعة السابعة فارقت الحصى \* ٥٣ فعرف ابوه  
 انه في تلك الساعة التي فيها قال له يسوع ان ابنك حي فامن  
 هو وبناته كله \* وهذه ايضاً اية ثانية صنعها يسوع لما جاء من اليهودية  
 الى الجليل \*



\* هناك اي  
 اي بركة  
 بطرحون  
 وكان  
 كان ينز  
 هو فيه  
 يسوع  
 المدنف  
 تحرك  
 قال  
 وقام في  
 \*  
 لانه يو  
 سر يرك

## انجيل يوحنا ١

قالت له المرأة نحن نعلم ان المسيح ياتي فاذا ما اتى فهو يعلننا كل شي \* ٢٦ فقال لها يسوع انا هو الذي اخطبك \*  
 \* ٢٧ وفيما كان يخاطبها جاءت تلاميذك وتجبوا من كلامه مع امرأة . ولم يقل له احد لماذا تطلب ولماذا تخاطبها \* ٢٩ فتركت المرأة جرتها وانطلقت الى المدينة وقالت للناس \* ٢٩ تعالوا فانظروا رجلا قال لي كلما فعلته هل هذا هو المسيح \* ٣٠ فخرجت الناس من المدينة واقبلوا اليه \*

\* ٣١ وفي هذا طلب اليه تلاميذك قائلين له كل يا معلم . اما هو فقال لهم \* ٣٢ ان لي طعاما اكله لستم تعرفونه \* ٣٣ فقال التلاميذ فيما بينهم هل اتاه احد بشي يوكل قال لهم يسوع \* ٣٤ طعامي هو ان اصنع مشية من ارسلني واوتم عمله انتم تقولون انه من بعد اربعة اشهر ياتي الحصاد . وانا اقول لكم ارفعوا صيونكم وانظروا الحقول فقد ابيضت وبلغ الحصاد \* ٣٥ والحاصد يحوز الاجرة ويجمع ثمار الحياة الدائمة . والزارع والحاصد يفرحان معا \* ٣٧ لانه في هذا توجد كلمة الحق . اى ان واحدا يزرع واخر يحصد \* ٣٧ وانا ارسلتكم لتحصدوا شيئا لم تتعبوا فيه اخرون تعبوا وانتم دخلتم على تعب اوليك \*

٣٩ فامن به من تلك المدينة سامريون كثيرون من اجل كلمة تلك المرأة التي كانت تشهد قايلا . انه قال لي كلشي فعلته . ولما اتى اليه اوليك السامريون طلبوا منه ان يقيم عندهم فمكت لديهم يومين \* ٤١ ومن اجل كلمته امن به الكثيرون وكانوا يقولون لتلك المرأة لا من اجل كلمتك نؤمن به الان . لاننا نحن قد سمعنا وعرفنا ان هذا حقا هو المسيح مخلص العالم \*

## انجيل يوحنا ١

السامرية . فكيف وانت يهودى تطلب تستقيني لشرب وانا امرأة  
سامرية واليهود لا يشتركون مع السمر \* ١٠ فاجابها يسوع قائلا  
لو كنت تعرفين عطية الله ومن هو هذا القائل لك اعطى لاشرب لكنت  
انت تسالينه وهو يعطيك ما الحيوة \* ١١ فقالت له المرأة ياسيد انه ليس لك  
دلو والبير عميقة فمن اين لك ما الحيوة \* ١٢ هل انت اعظم من ايننا يعقوب  
الذى اعطانا هذا البئر وشرب منه هو وبنوه وماشيتته \* فاجاب يسوع  
قائلا لها . من يشرب من هذا الماء يعطش ايضا \* ومن يشرب  
من الماء الذى انا اعطيه فلا يعطش الى الابد . لان الماء الذى انا  
اعطيه يكون معين ما يجرى الحية الدائمة \*

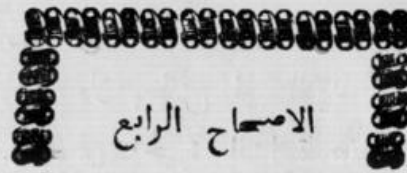
\* ١٥ قالت له تلك المرأة ياسيد اعطنى من هذا الماء لئلا اعطش  
ايضا فاجى استقى من هنا \* ١٦ فاجابها يسوع اذهبي فادعى زوجك  
وتعالى الى هنا . ١٧ فقالت له ان ليس لى بعل . قال لها يسوع  
ما احسن ما قلت لا بعل لك \* ١٨ لقد كان لك خمسة بعول والذى  
هو لان معك ليس هو وروجك . هذا حقا ما قلتى \* ١٩ فقالت له  
تلك المرأة . ياسيد على ما ارى انك نبي \* ٢٠ واباونا قد سجدوا  
في هذا الجبل وانهم يقولون ان المكان الذى يجب السجود فيه هو  
في اورشليم \* ٢١ فقال لها يسوع صدقيني يا اينها المرأة انه ستانى  
ساعة انه ليس في هذا الجبل ولا في اورشليم تسجدون للاب \* ٢٢  
انتم تسجدون لما لا تعلمون ونحن نسجد لمن نعلم لان الخلاص هو من  
اليهود \* ٢٣ لكنه ستانى ساعة وهى الان لكى يسجد الساجدون  
الحقيقيون للاب بالروح والحق لان الاب يطلب مثل هؤلاء الساجدين  
٢٤ فانه روح والساجدون ينبغي لهم ان يسجدوا له بالروح والحق

قالت له  
كل شي  
\* ٧  
امراة  
جرتها و  
قال لى  
المدينة واق  
\* ٢١  
لهم \* ٢٢  
اقام احد  
ارسلنى  
اقول لكم  
٢٥ والحان  
يفرحان  
بزرع و  
اخرى  
٣٩  
تلك المرأة  
اتى اليه  
يومين \*  
المرأة لا  
ان هذا



## انجيل يوحنا ٢

٣٣ ومن قبل شهادته فقد ختم ان الله حق هو \* ٣٤ لان الذي  
ارسله الله يتكلم بكلام الله . لانه ليس بالكيل اعطاء الله الروح \*  
٣٥ \* الاب يحب الابن وقد جعل في يده كل شئ \* ٣٦ من  
يومن بالابن فله الحياة لابدية . ومن لا يطع الابن فلا يعاين  
الحياة لكن يحل عليه غضب الله \*



## الاصحاح الرابع

\* ١ ولما عام يسوع ان الفريسيين قد سمعوا انه قد اتخذ تلاميذ كثيرين  
ويعمد اكثر من يوحنا \* ٢ وليس يسوع كان يعمد بل تلاميذه \*  
٣ فترك اليهودية ومضى الى الجليل \*

فـ

\* ٤ وقد كان ازمع ان يعبر على السامرة \* ٥ فاتي مدينة  
السمرا المدعوة سوخار علي جانب القرية التي وهبها يعقوب ليوسف  
ابنه \* ٦ وكان هناك معين ماء يعقوب . وكان يسوع اعبي من تعب  
الطريق . فجلس عند المعين وكانت الساعة السادسة \* ٧ فجات امرأة  
من السامرة لتستقي ماء . فقال لها يسوع اعطني ماء لاشرب \* ٨ وكان  
تلاميذه دخلوا المدينة ليبتاعوا لهم طعاما \* ٩ فقالت له تلك المرأة

## انجيل يوحنا ٣

بل ليحيي به العالم \* ١٨ فمن يؤمن به فلا يبدن ومن لا يؤمن به فهو  
مدان لانه لم يؤمن باسم ابن الله الوحيد

١٩ وهذه هي الدينونة ان النور جاء الى العالم واحب الناس الظلمة  
اكثر من النور . لان اعمالهم كانت شريرة \* ٢٠ وكل من يعمل السيئات  
يبغض النور ولا يقبل الى النور لئلا تبكته اعماله \* ٢١ ومن يعمل الحق  
يقبل الى النور لتعرف اعماله انها بالله معمولة

٩  
فـ

٢٢ وبعد هذا اقبل يسوع وتلاميذه الى ارض اليهودية وكان يتردد  
هناك معهم ويعمد \* ٢٣ وكان يوحنا يعمد في عين يون التي على جانب  
سالم لكثرة الماء هناك وكانوا ياتون فيعتمدون \* ٢٤ لان يوحنا لم يكن  
بعد التي في السجن

٢٥ وكانت مناظرة بين احد تلاميذ يوحنا وبين احد اليهود من جهة  
المنظهر \* ٢٦ واتوا الى يوحنا قائلين له يا معلم ان ذاك الذي كان معك في  
الاردن وانت شهدت له هذا يعمد ايضا وكثيرون ياتون اليه ٢٧ اجاب يوحنا وقال  
لهم لن يقدر الانسان ان ياخذ شيئا من تلقا نفسه الا ان يعطى من السما  
٢٨ وانتم تشهدون لي اني قلت بائي لست المسيح لكنني رسول قدامه \*  
٢٩ من له عروس فهو عريس وصديق العريس فهو الحاضر المصطفى اليه  
ويفرح جدا لصوت الحتن . فهذا الان فرحي قد تم \* ٣٠ فينبغي لذلك  
ان ينمو ولي ان انقص \* ٣١ لان الذي باق من فوق هو فوق الكل  
والذي هو من الارض فهو ارضي ومن الارض ينطق . والذي اتى من  
السما فهو فوق الكل \* ٣٢ ويشهد بما عين وسمع ولا يقبل احد شهادته

٣٣ ومن  
ارسله الله  
\*  
يؤمن بالا  
الحياة لك

\*  
ويعمد  
٣ فترك

\*  
السمرا  
ابنه \*  
الطريق  
من ال  
تلاميذه

## انجيل يوحنا ١

لايستطيع احد ان يعمل هذه الايات التي انت تعملها . الا من كان  
الله معه \* ٣ اجاب يسوع وقال له الحق الحق اقول لك . ان لم يولد  
الانسان من الابتداء لا يمكنه ان يعاين ملكوت الله \* ٤ فقال  
نيقوديموس . كيف يستطيع الرجل المسن ان يولد . هل يمكنه ان يلج بطن  
امه ثانية فيولد \* ٥ اجاب يسوع وقال له . الحق الحق اقول لك .  
ان لم يولد للانسان من الماء والروح لا يمكنه ان يدخل ملكوت الله  
٦ ان المولود من الجسد هو جسد . والمولود من الروح هو روح \* ٧ فلا  
تتعجب من قولي لك انه ينبغي لكم ان تولدوا من الابتداء \* ٨ ان الروح  
يهب حيث يشاء وتسمع صوته الا انك لا تعرف من اين ياتي ولا الى اين  
يذهب . هكذا هو كل انسان مولود من الروح \* ٩ اجاب نيقوديموس  
وقال له كيف يمكن ان يكون هذا \* ١٠ فاجابه يسوع وقال له انت  
معلم اسرائيل وتجهل هذه \* ١١ الحق الحق اقول لك اننا نتكلم بما نعلم .  
ونشهد بما نرى . وانتم لا تقبلون شهادتنا \* ١٢ ان كنت قلت لكم  
الارضيات ولا تصدقون . فكيف ان قلت لكم السماويات تصدقون

٨

ف

١٣ ولا يصعد الى السما لا الذي نزل من السما ابن الانسان الذي  
هو في السما . ١٤ وكما رفع موسى الحية في البرية . هكذا عتيد ان  
يرتفع ابن الانسان \* ١٥ فمن يؤمن بولاهلك بل تكن له الحياة الابدية  
١٦ هكذا احب الله العالم حتى دفع ابنه الوحيد لئلا يهلك كل من يؤمن به  
بل تكون له الحياة الابدية \* ١٧ لم يبعث الله ابنه الى العالم ليدين العالم



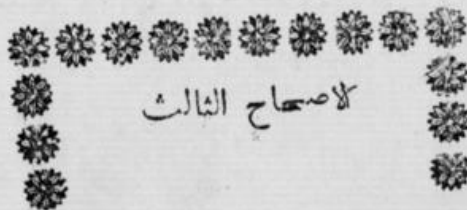
## انجيل يوحنا ٣

١٤ فوجد في الهيكل باعة البقر والغنم والحمام والصياف هناك جلوسا \*  
 ١٥ فصنع له محصرة من الحبل . واخرج الجميع من الهيكل مع الثيران  
 والكباش . وبدد دراهم الصيارفة وقلب موايدهم \* ١٦ وقال لباعة الحمام  
 ارفعوا هذه من هنا . ولا تجعلوا بيت ابي بيت التجارة \* ١٧ فتذكر  
 حينئذ تلاميذه المكتوب . غيرة بيتك اكلتني

١٨ فاجابه اليهود قائلين له . اية آية تربنا لتفعل هذا \* ١٩ فاجابهم  
 قايلا لهم اهدسوا هذا الهيكل وانا اقيم في ثلاثة ايام \* ٢٠ قالت اليهود  
 له . انه في ست واربعين سنة بني هذا الهيكل . فكيف انت تقيمه في ثلاثة  
 ايام \* ٢١ اما هو فانه اشار الى هيكل جسده \* ٢٢ ولما قام من بين  
 الاموات تذكر تلاميذه انه قال هذا فامنوا بالكتب وبالكلمة التي قالها يسوع

فـ

٢٣ واذ كان يسوع في اورشليم في عيد الفصح . امن به كثيرون  
 حين شاهدوا الايات التي صنعها \* ٢٤ اما يسوع فلم يكن يامن على  
 نفسه منهم لانه كان عارفا بكل احد ولم يكن محتاجا لان يشهد له احد  
 على احد لانه كان يعلم ما في الانسان



١ وكان هناك رجل من الفريسيين اسمه نيقوديموس ريسا لليهود ٢ هذا جاء الى  
 يسوع ليلا وقال له يا معلم نحن نعلم انك ارسلت من الله معلما . لانه

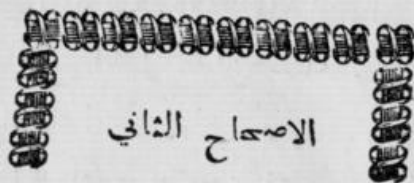
١٤ فوجد في الهيكل  
 ١٥ فصنع له محصرة  
 ١٦ وقال لباعة  
 ١٧ فتذكر حينئذ  
 ١٨ فاجابه اليهود  
 ١٩ فاجابهم قايلا  
 ٢٠ قالت اليهود  
 ٢١ اما هو فانه  
 ٢٢ ولما قام من  
 ٢٣ واذ كان يسوع  
 ٢٤ اما يسوع فلم  
 ٢٥ على نفسه منهم  
 ٢٦ على احد لانه  
 ٢٧ كان يعلم ما في  
 ٢٨ الانسان

لايستطيع احد  
 الله معه \* ٣  
 الانسان من  
 نيقوديموس  
 اسمه ثانيا في  
 ان لم يولد  
 ان المولود  
 تتعجب من  
 يجب حيث  
 يذهب . هـ  
 وقال له ك  
 معلم اسرائيل  
 ونشهد بما نرى  
 الارضيات و

١٣ ولا  
 هو في السما  
 يرتفع ابن ال  
 ١٦ هكذا اح  
 بل تكون



## انجيل يوحنا ٢



٥  
فـ

١ وفي اليوم الثالث كان عرس في قانا الجليل . وكانت ام يسوع  
هناك \* ٢ ويسوع وتلاميذه دعوا الى ذلك العرس \* ٣ وقد عازهم الخمر .  
فقالته لاهله ان ليس لهم خمر . ٤ فاجابها يسوع مالى ولك يا امرأة  
لانه لم تاتي ساعتي الان \* ٥ فقالت امه للخدام افعلوا ما يامركم به \*  
٦ وكان هناك ست اجاجين حجرية موضوعة لتطهر اليهود . يسع كل منها  
مطرين ام ثلث \* ٧ فقال لهم يسوع . اسلاوا لاجاجين ماء فلاؤه  
حتى فوق \* ٨ فقال لهم استقوا الان ونازلوا رئيس النكاح \* ٩ واذا ذاق  
رئيس النكاح ذلك الماء المستحيل خرا وهو لا يدري من اين . وكان الخدام  
يعرفون لانهم هم الذين سلاوا الماء . دعا رئيس النكاح الختن وقال له \*  
١٠ كل احدى يقدم الخمر الجيد اولاء فاذا سكروا ياتون بالدون . وانت  
ابقيت الخمر الجيد الى الان \* ١١ هذه هي الاية الاولى التي صنعها يسوع  
في قانا الجليل . واطهر مجده واسم به تلاميذه

٦  
فـ

١٢ ومن بعد هذا انحدر الى كفرناحوم هو وامه واخوته وتلاميذه ومكت  
هناك اياما قليلة \* ١٣ وكان فصيح اليهود قد قرب فصعد يسوع الى اورشليم